Beschluss der Landesregierung / Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1072
Sitzung vom 16/10/2018 / Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Christian Tommasini	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Richard Theiner	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Waltraud Deeg	
	Florian Mussner	
	Martha Stocker	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff: / Oggetto:

Investitionsprogramm der Südtiroler Transportstrukturen AG für die Planung, die Errichtung und die Modernisierung von Infrastrukturen, technischen Anlagen sowie Bauten - zusätzliche Mittel 2018

Programma di investimento della Strutture Trasporto Alto Adige SpA per la progettazione, la costruzione e la modernizzazione di infrastrutture, impianti tecnici e di opere civili - fondi integrativi 2018

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 38.1 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1072/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1072/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Das Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15 regelt den öffentlichen Personenverkehr von Landesinteresse.

Artikel 10 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15 sieht ein dreijähriges Investitionsprogramm im Bereich öffentlicher Personenverkehr von Landesinteresse vor und legt dabei die Leitlinien in diesem Bereich fest, insbesondere unter Berücksichtigung von:
- Ausbau und die Modernisierung des Fuhrparks,
- Planung, die Errichtung und die Modernisierung von Infrastrukturen, technischen Anlagen sowie Bauten,
- Beförderung von Menschen mit Behinderungen,
- Technologien zur Gewährleistung der Tarifintegration und Interoperabilität der Transportunternehmen,
- Information und die Verbreitung des Dienstleistungsangebotes in der Öffentlichkeit.

Das Landesgesetz Nr. 15 vom 23. November 2015 sieht im Artikel 31 vor, dass Jahres- oder Mehrjahresbeiträge für Investitionsausgaben gewährt werden können um Infrastrukturen und Bauwerke zu planen, zu errichten und anzukaufen. Für diesen Zweck kann örtlichen Körperschaften, den Betreibern der Dienste und der Infrastrukturen des öffentlichen Linienverkehrs, den Landesgesellschaften oder anderen öffentlichen Rechtssubjekten im Bereich des öffentlichen Verkehrs eine Finanzierung im Höchstausmaß von 100 Prozent der zugelassenen Ausgaben gewährt werden.

Artikel 6 des Landesgesetzes Nr. 15 vom 23. November 2015 sieht vor, dass die Südtiroler Transportstrukturen AG (in der Folge STA) die im öffentlichem Eigentum stehenden Infrastrukturen, Immobilien und Anlagen des Personenverkehrs plant, verwirklicht, erwirbt und führt und für deren Instandhaltung und Bereitstellung sorgt.

Die STA ist eine Kapitalgesellschaft, dessen einziger Gesellschafter das Land Südtirol ist, das eine direkte Kontrolle über die Gesellschaft ausübt.

La legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15 disciplina il trasporto pubblico di persone di interesse provinciale.

L'articolo 10 della legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15 prevede un programma triennale degli investimenti nel settore del trasporto pubblico di interesse provinciale che stabilisce le linee guida del settore, con particolare riguardo:
- al potenziamento e all'ammodernamento del parco rotabile;
- alla progettazione, costruzione e all'ammodernamento di infrastrutture, impianti tecnici e di opere civili;
- al trasporto delle persone con disabilità;
- alle tecnologie per garantire l'integrazione tariffaria e l'interoperabilità tra le imprese di trasporto;
- all'informazione e alla diffusione al pubblico dell'offerta dei servizi.

L'articolo 31 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15 prevede che per le spese di investimento possono essere concessi contributi annuali e pluriennali finalizzati a progettare, realizzare ed acquistare infrastrutture ed opere. Per tali finalità agli enti locali territoriali, ai gestori dei servizi e delle infrastrutture del trasporto pubblico di linea, alle società della Provincia o ad altri soggetti pubblici operanti nel settore del trasporto pubblico può essere concesso un finanziamento nella misura massima del 100 per cento della spesa ammessa.

In base all'articolo 6 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, la Società Strutture Trasporto Alto Adige SpA (di seguito STA) progetta, realizza, acquista e gestisce le infrastrutture, gli immobili e gli impianti di proprietà pubblica per il trasporto di persone, provvedendo alla loro manutenzione e messa a disposizione.

La STA è una società di capitali di cui la Provincia è socio unico e sulla quale esercita funzioni di controllo analogo.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1072/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Das Statut der STA hat die Entwicklung, die Planung, die Durchführung und/oder die Vergabe von Arbeiten, die Anpassung, die Instandhaltung und die Führung von Immobilien, Anlagen und Infrastrukturen für den öffentlichen und privaten Verkehr zum Zweck der Umsetzung der in diesem Bereich getroffenen Entscheidungen des Landes Südtirol auf Rechnung des Landes, zum Gegenstand.

Lo statuto della STA ha per oggetto lo sviluppo, la progettazione, la realizzazione e/o l'appalto, l'adeguamento, la manutenzione e la gestione di complessi immobiliari, di impianti e di infrastrutture per il trasporto pubblico e privato per la realizzazione delle decisioni prese in tale materia dalla Provincia Autonoma di Bolzano, per conto della Provincia Autonoma di Bolzano.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 326 vom 22. März 2016 wurde die Vereinbarung zur Regelung der Beziehungen zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der STA genehmigt.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 326 del 22 marzo 2016 è stata approvata la convenzione, che disciplina il rapporto tra la Provincia Autonoma di Bolzano e STA.

Gemäß dieser Vereinbarung Nr. 10-38.0 vom 28. April 2016 wickelt STA die übertragenen Aufgaben auf der Grundlage eines Jahresprogramms ab, das die Zuweisung der Tätigkeiten und die Deckung der entsprechenden Ausgaben im Einzelnen festlegt.

Ai sensi della presente convenzione n. 10-38.0 del 28 aprile 2016, STA svolge i compiti delegati sulla base di un programma annuale che definisce in dettaglio l'assegnazione delle attività e la copertura delle spese corrispondenti.

Das Jahresprogramm wird auf der Grundlage des vom Land Südtirol erstellten strategischen Mehrjahresplanes, der die Grundausrichtung festlegt, definiert.

Il programma annuale viene definito in base ad una pianificazione pluriennale strategica della Provincia, che stabilisce l'orientamento di base.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 120 vom 6. Februar 2018 wurde das dreijährige Investitionsprogramm der Abteilung Mobilität für die Jahre 2018-2020 genehmigt.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 120 del 6 febbraio 2018 è stato approvato il programma triennale di investimenti della Ripartizione Mobilità per il periodo 2018-2020.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 285 vom 27. März 2018 wurde das Tätigkeitsprogramm 2018 und die Gewährung eines jährlichen Betriebsbeitrages für die verschiedenen laufenden Tätigkeiten genehmigt, in dem jedoch keine Ausgaben für Investitionen vorgesehen waren.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 285 del 27 marzo 2018 è stato approvato il piano di attività 2018 e la concessione di un contributo annuale di esercizio per le diverse attività correnti, che però non comprendeva le spese per gli investimenti.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 846 vom 28. August 2018 wurde das Investitionsprogramm 2018 der STA (Teil 1) für die Planung, die Errichtung und die Modernisierung von Infrastrukturen, technischen Anlagen sowie Bauten genehmigt.

Con deliberazione della Giunta Provinciale n. 846 del 28 agosto 2018, è stato approvato il Programma di investimento 2018 della STA (parte 1) per la pianificazione, la costruzione e la modernizzazione di infrastrutture, impianti tecnici e opere civili.

Gemäß Artikel 5 der Vereinbarung Nr. 10-38.0 vom 28. April 2016 muss jede weitere Tätigkeit oder Änderung im Laufe des Jahres zwischen den Parteien nach Prüfung der Unterlagen und der finanziellen Verfügbarkeit vereinbart werden.

Ai sensi della convenzione n. 10-38.0 del 28 aprile 2016, articolo 5, ogni ulteriore attività o modifica nel corso dell'anno deve essere concordata tra le parti dopo aver esaminato la documentazione e la disponibilità finanziaria.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1072/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

In der Tabelle A „Investitionsprogramm Infrastrukturen - zusätzliche Mittel 2018“ sind die einzelnen Investitionsmaßnahmen mit den Projektkosten sowie der Finanzierungsplan angeführt.

Die Gesamtkosten für diese Investitionsmaßnahmen belaufen sich auf insgesamt 4.300.860,00 Euro (Unvorhergesehenes, technische Spesen und falls vorhanden MwSt. inbegriffen), davon wurden bereits 2.125.860,00 Euro für die Durchführung der Investitionsmaßnahmen mit früheren Dekreten bereitgestellt.

Um sämtliche Investitionen im Jahre 2018 tätigen zu können, ist zusätzlich der Betrag von 2.175.000,00 Euro (Unvorhergesehenes, technische Spesen und falls vorhanden MwSt. inbegriffen), der auf den Kapiteln des Jahreshaushaltes 2018 zur Verfügung steht, zu genehmigen und zweckzubinden.

STA ist im Rahmen der Vereinbarung verpflichtet, die finanziellen Mittel für die im Investitionsprogramm vorgesehenen Tätigkeiten und zur Erreichung der darin festgelegten Ziele einzusetzen. Dabei muss sie das Prinzip der sparsamen, wirtschaftlichen und zweckmäßigen Haushaltsführung sowie anzuwendende gesetzliche Bestimmungen bezüglich öffentlicher Vergabe einhalten.
Im Rahmen des Jahresprogramms können unter Berücksichtigung des Haushaltskapitels Übertragungen zwischen den einzelnen Kostenstellen bis zu maximal 20% jeder einzelnen Kostenstelle nach Ermächtigung durch den Direktor der Abteilung Mobilität vorgenommen werden.

Das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

La tabella A "Programma di investimenti in infrastrutture - finanziamento aggiuntivo 2018" elenca le singole misure d'investimento con i costi del progetto e il piano di finanziamento.

L’importo complessivo di queste misure di investimento ammonta a euro 4.300.860,00 (imprevisti, spese tecniche ed eventuale IVA inclusa), di cui 2.125.860,00 euro sono già stati previsti per l'attuazione delle misure di investimento con decreti precedenti.

Per poter effettuare tutti gli investimenti nel 2018, è necessario approvare e impegnare l’importo aggiuntivo di 2.175.000,00 euro (imprevisti, spese tecniche ed eventuale IVA inclusa) disponibile sui capitoli del bilancio annuale 2018.

In base all'accordo, STA è tenuta ad utilizzare le risorse finanziarie per le attività previste nel programma di investimento e a conseguire gli obiettivi ivi indicati. A tal fine, essa deve rispettare i principi di economicità e oculata gestione finanziaria, nonché osservare le norme giuridiche applicabili in materia di appalti pubblici.
Si possono effettuare spostamenti tra i singoli centri di costo all’interno del corrispettivo capitolo del programma annuale fino ad un massimo del 20% di ogni singola voce di spesa previa autorizzazione del Direttore della Ripartizione Mobilità.

Il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l’articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

Beschluss Nr./N. Delibera: 1072/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

1. das Investitionsprogramm Infrastrukturen - zusätzliche Mittel 2018 der STA gemäß Tabelle A im Anhang zu diesem Beschluss zu genehmigen,

2. den Direktor der Abteilung 38 Mobilität zu ermächtigen nicht wesentliche Änderungen, die sich auf Grund der Planung und Bauabwicklung ergeben und ein Fünftel der voraussichtlichen Gesamtkosten nicht überschreiten, vorzunehmen,

3. der STA, gemäß Artikel 31 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15, den noch nicht zweckgebundenen Betrag von 2.175.000,00 Euro für die Investitionsausgaben für das Jahresprogramm 2018 zu gewähren,

4. den Gesamtbetrag in Höhe von 2.175.000,00 Euro (Unvorhergesehenes, technische Spesen und MwSt. falls vorhanden inbegriffen) laut Anlage SAP – „Mittelsperre“ -, der wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet, auf den Kapiteln des Gebarungsplanes des Landeshaushaltes wie folgt zweckzubinden:
- 250.000,00 Euro auf Kapitel U10052.0120 des Gebarungsplanes des Haushaltes 2018;
- 240.000,00 Euro auf Kapitel U10052.0331 des Gebarungsplanes des Haushaltes 2018;
- 385.000,00 Euro auf Kapitel U10012.0030 des Gebarungsplanes des Haushaltes 2018;
- 1.300.000,00 Euro auf Kapitel U10022.0550 des Gebarungsplanes des Haushaltes 2018.

1. di approvare il Programma di investimento in infrastrutture - finanziamento aggiuntivo 2018 della STA secondo la tabella A allegata alla presente delibera;

2. di autorizzare il Direttore della Ripartizione 38 Mobilità ad apportare variazioni non essenziali in merito alla progettazione ed esecuzione dei lavori che sono contenute entro il limite del quinto dell’importo totale di spesa presunta;

3. di concedere alla STA, ai sensi dell’articolo 31, comma 2 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, l’importo di Euro 2.175.000,00 non ancora stanziato come spese di investimento per il programma annuale 2018;

4. di impegnare l’importo complessivo di Euro 2.175.000,00 (imprevisti, spese tecniche ed eventuale IVA inclusa), così come indicato nell’allegato SAP – “blocco fondi” – che fa parte integrante della presente deliberazione, sui capitoli del piano di gestione del bilancio provinciale come segue:

- Euro 250.000,00 sul capitolo U10052.0120 del piano di gestione del bilancio 2018;
- Euro 240.000,00 sul capitolo U10052.0331 del piano di gestione del bilancio 2018;
- Euro 385.000,00 sul capitolo U10012.0030 del piano di gestione del bilancio 2018;
- Euro 1.300.000,00 sul capitolo U10022.0550 del piano di gestione del bilancio 2018.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

STA: Programma di investimenti in infrastrutture - finanziamento aggiuntivo 2018 / Investitionsprogramm Infrastrukturen - zusätzliche Mittel 2018

TABELLE / TABELLA A

ARBEITEN	LAVORI	IMPORTO DEL PROGETTO / PROJEKTBETRAG	ZWECK-GEBUNDEN BIS 28.08.2018	2018	2019	2020	CAPITOLO/ KAPITEL
SUMME	**TOTALE**	**4.300.860**	**2.125.860**	**2.175.000**	**-**	**-**	
Corvara: Zwischendecke Remise, Infiltrationen	**Corvara: Controsoffitto rimessa, infiltrazioni**	**155.860**	**105.860**	**50.000**	-	-	**U10052.0120**
Finanzierung der Arbeiten Dekret 327/38 vom 20.06.2011	Finanziamento lavori decreto 327/38 del 20.06.2011	105.860	105.860				12200.20
Zusatzfinanzierung Tankstelle	finanziamento integrativo distributore	50.000	-	50.000			U10052.0120
Mendelbahn: Sanierung der Talstation der Mendelbahn im Ortsteil St. Anton/Kaltern - Bar St. Anton	**Funicolare della Mendola: risanamento della stazione a valle della funicolare in localitá S.Antonio/Caldaro - Bar S.Antonio**	**200.000**	**-**	**200.000**	-	-	**U10052.0120**
Kostenschätzung	stima dei costi	200.000	-	200.000			U10052.0120
Innichen Masterplan: Aufwertung des Eisenbahnareals mit Abbau nicht benötigter Bahninfrastruktur, Änderung Oberbau, Unterführung und Bahnsteige	**San Candido Masterplan Riqualificazione dell'area ferroviaria con riduzione enti non necessarie, modifica armamento, sottopasso, marciapiedi etc.**	**365.000**	**220.000**	**145.000**	-	-	**U10052.0331**
Masterplan Dekret 264/38.2 vom 11.06.2012	Masterplan e progettazione preliminare decreto 264/38.2	100.000	100.000				12200.30
vorbereitende Tätigkeit und Vorprojekt Dekret 246/38.0 vom 23.07.2014	attività preparatoria e progettazione preliminare decreto 246/38.0 del 23.07.2014	120.000	120.000				12200.30
Projektierung	progettazione	145.000	-	145.000			U10052.0331
Sterzing: Realisierung von Lärmschutzwänden in Fortsetzung der bestehenden zum Schutz einiger Ein- und Mehrfamilienhäuser	**Vipiteno: Realizzazione delle barriere antirumore in prosecuzione delle esistenti a protezione di alcuni edifici mono e pluri familiari**	**205.000**	**110.000**	**95.000**			**U10052.0331**
Planung, Bauleitung, Koordinierung, Sicherheit und Ausführung der Arbeiten Dekret 246/38.0 vom 23.07.2014		110.000	110.000				
Zusatzfinanzierung	finanziamento integrativo	95.000	-	95.000			
Erweiterung und Anpassung der Zugremise beim Bahnhof Innichen, Bp. 588, KG Innichen	**Ampliamento e adattamento rimessa treni stazione di San Candido, p.ed 588, CC San Candido**	**2.075.000**	**1.690.000**	**385.000**	-	-	**U10012.0030**
Durchführung Projekt und Festlegung Kosten Dekret 434 vom 21.11.2014	esecuzione progetto e determinazione die costi decreto 434 del 21.11.2014	830.000	830.000				12200.35
neue Projektierungs- und technische Erfordernisse, Dekret 16163/2015	nuove necessità progettuali e tecniche decreto 16163/2015	860.000	860.000				12200.35
Zusatzfinanzierung	finanziamento integrativo	385.000	-	385.000			U10021.0030
Tram Bozen Linie 1	**Tram Bolzano Linea 1**	**1.300.000**	**-**	**1.300.000**	-		**U10022.0550**
Technische und wirtschaftliche Machbarkeitsprojekt nach Art. 23 des GvD Nr. 50/2016	Progetto di fattibilità tecnica ed economica ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. 50/2016	1.300.000	-	1.300.000			

		CAPITOLO/KAPITEL	2018	2019	2020	
Gesamtkosten Investitionen 2018	**Totale investimenti 2018**		**2.175.000**	**-**	**-**	
davon:	di cui:	capitolo / Kapitel U10052.0120	250.000			
		capitolo / Kapitel U10052.0331	240.000			
		capitolo / Kapitel U10012.0030	385.000			
		capitolo / Kapitel U10022.0550	1.300.000			

Beschluss Nr./N. Delibera: 1072/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2180001558

Pos	Capitolo / Kapitel	Nr. fornitore / Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione / Vorname Name/Bezeichnung	Prenotazione impegno / Mittelvorbindung	Elemento WBS / PSP-Element	Importo impegno (preventivo/stima) / Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)
	CdR / FSt	Eser / Jahr	Cod. fisc. / Steuer. Nr.	Part.IVA / MwStr.Nr	Indirizzo/Sede / Anschrift/Sitz	Inizio competenza / Anfang Kompetenz	Fine competenza / Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto			Dienstleistung/Ankauf		Nota/Note			
001	U10052.0120	144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA					250.000,00	
	38	2018	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPELLI 60 - BOLZANO	31.10.2018	31.12.2018		
	38.01/STA programma investimento fondi integrativ			38.01/STA INVESTITIONSPROGRAMM					
	P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
002	U10052.0331	144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA					240.000,00	
	38	2018	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPELLI 60 - BOLZANO	31.10.2018	31.12.2018		
	38.01/STA programma investimento fondi integrativ			38.01/STA INVESTITIONSPROGRAMM					
	P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
003	U10012.0030	144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA					385.000,00	
	38	2018	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPELLI 60 - BOLZANO	31.10.2018	31.12.2018		
	38.01/STA programma investimento fondi integrativ			38.01/STA INVESTITIONSPROGRAMM					
	P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
004	U10022.0550	144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA					1.300.000,00	
	38	2018	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPELLI 60 - BOLZANO	31.10.2018	31.12.2018		
	38.01/STA programma investimento fondi integrativ			38.01/STA INVESTITIONSPROGRAMM					
	P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:						2.175.000,00			

Beschluss Nr./N. Delibera: 1072/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1072/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor — 11/10/2018 08:39:12 MATTEI NADINE — Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor — 11/10/2018 10:28:48 BURGER GUENTHER — Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

Impegnate/zweckgebunden € 1.300.000,00 sul capitolo/auf Kapitel U10022.0550-U0003959

zweckgebunden	€ 250.000,00 € 240.000,00 € 385.000,00	impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel	U10052.0120-U0002246 U10052.0331-U0003335 U10012.0030-U0003960	sul capitolo
Vorgang	2180001558	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben — 12/10/2018 09:25:51 NATALE STEFANO — Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen — Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift — data / firma

Abschrift ausgestellt für — Copia rilasciata a

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	16/10/2018
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	16/10/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

16/10/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 1072/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D